UREDBA KOMISIJE (ES) št. 364/2008

z dne 23. aprila 2008

o izvajanju Uredbe (ES) št. 716/2007 Evropskega parlamenta in Sveta v zvezi s tehnično obliko za pošiljanje statistike tujih povezanih podjetij in odstopanji, ki se odobrijo državam članicam

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe (ES) št. 716/2007 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 20. junija 2007 o statistiki Skupnosti o strukturi in dejavnosti tujih povezanih podjetij [1] ter zlasti člena 9(1)(a) in (b) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Uredba (ES) št. 716/2007 je vzpostavila skupni okvir za sistematično izdelavo statistike Skupnosti o strukturi in dejavnosti tujih povezanih podjetij.

(2) Določiti je treba tehnično obliko in postopek za pošiljanje statistike tujih povezanih podjetij iz prilog I, II in III k Uredbi (ES) št. 716/2007 za izdelavo podatkov, ki so primerljivi in usklajeni med državami članicami, da se zmanjša tveganje napak pri pošiljanju podatkov, poveča hitrost obdelave zbranih podatkov in omogoči njihova čimprejšnja razpoložljivost za uporabnike. Zato je treba določiti orodja za izvedbo in jih dopolniti z navodili iz Eurostatovega priročnika s priporočili za izdelavo statistike tujih povezanih podjetij, kakor je redno popravljen.

(3) Prav tako je treba odobriti odstopanja od določb Uredbe (ES) št. 716/2007, da se državam članicam dovolijo potrebne prilagoditve svojih nacionalnih statističnih sistemov. To je povezano zlasti s pripravo novih statističnih registrov in metodami za zbiranje podatkov. Posebna težava za statistiko tujih zunanjih povezanih podjetij je, da se statistična enota analize razlikuje od enote poročanja in nima sedeža v državi članici.

(4) Ukrepi, predvideni s to uredbo, so v skladu z mnenjem Odbora za statistični program –

[1] UL L 171, 29.6.2007, str. 17.

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Tehnična oblika iz člena 9(1)(a) Uredbe (ES) št. 716/2007 za skupni modul za statistiko o tujih notranjih povezanih podjetjih je določena v Prilogi I k tej uredbi.

Člen 2

Države članice uporabljajo obliko iz člena 1 za podatke v zvezi s prvim referenčnim letom iz odstavka 1 oddelka 4 Priloge I k Uredbi (ES) št. 716/2007 in za naslednja leta.

Člen 3

Tehnična oblika iz člena 9(1)(a) Uredbe (ES) št. 716/2007 za skupni modul za statistiko tujih zunanjih povezanih podjetjih je določena v Prilogi II k tej uredbi.

Člen 4

Države članice uporabljajo obliko iz člena 3 za podatke v zvezi s prvim referenčnim letom iz odstavka 1 oddelka 4 Priloge II k Uredbi (ES) št. 716/2007 in za naslednja leta.

Člen 5

Podatke, ki jih je treba predložiti v skladu z Uredbo (ES) št. 716/2007, pristojni nacionalni organi v elektronski obliki pošljejo Komisiji (Eurostat). Oblika prenosa je v skladu s standardi za izmenjavo, ki jih določi Komisija (Eurostat). Podatki se prenesejo elektronsko ali naložijo v enoten portal za vnos podatkov, ki ga vzdržuje Komisija (Eurostat).

Države članice izvajajo standarde in smernice za izmenjavo, ki jih zagotovi Komisija (Eurostat) v skladu s to uredbo.

Člen 6

Države članice zagotovijo Komisiji (Eurostat) za vsako pošiljko podatkov potrebne informacije o metapodatkih v elektronski obliki in strukturi iz najnovejše različice Eurostatovega priročnika s priporočili za izdelavo statistike tujih povezanih podjetij.

Člen 7

Odstopanja iz člena 9(1)(b) Uredbe (ES) št. 716/2007 so določena v Prilogi III k tej uredbi.

Člen 8

Ta uredba začne veljati dvajseti dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 23. aprila 2008

Za Komisijo
Joaquín ALMUNIA
Član Komisije

PRILOGA I

TEHNIČNE SPECIFIKACIJE ZA PRENOS STATISTIKE TUJIH NOTRANJIH POVEZANIH PODJETIJ

1. **Uvod**

Standardizacija strukture zapisov podatkov je temelj učinkovite obdelave podatkov. To je obvezen pogoj za zagotovitev podatkov, ki so v skladu s standardi za izmenjavo, ki jih je določila Komisija (Eurostat).

Podatki se pošljejo kot niz zapisov, od katerih večji del prikazuje karakteristike podatkov (država, referenčno leto, gospodarska dejavnost, geografska razčlenitev itd.). Sam podatek je številka, ki se lahko poveže z oznakami in obrazložitvenimi opombami, primernimi za dodajanje razlag k podatkom, ki dajejo uporabnikom dodatne informacije na primer v zvezi z večjimi spremembami iz leta v leto. Za posamezno serijo podatkov se zagotovi ena datoteka.

Zaupni podatki morajo biti poslani z resnično vrednostjo, zapisano v polju vrednosti, in označeni z oznako, ki označuje naravo zaupnega podatka, dodanega zapisu. Države članice morajo zagotoviti vse ravni seštevka razčlenitev, kot je določeno v Uredbi (ES) št. 716/2007. Poleg tega morajo podatki imeti vse oznake sekundarne zaupnosti v skladu s pravili v zvezi z zaupnostjo, ki veljajo na nacionalni ravni.

Države članice morajo zagotoviti izpolnjene nize za vse serije podatkov, ki jih je treba zagotoviti, vključno z zapisi za vse podatke, ki jih zahteva Uredba (ES) št. 716/2007 in niso na voljo, tj. za podatke, ki jih država članica ne zbira. Podatke za dejavnosti/pojave, ki v državi članici ne obstajajo, je treba v zapisu označiti z ničlo (oznaka „0“ v polju vrednosti). Oznaka „0“ v polju vrednosti se lahko uporabi tudi za dejavnosti, ki obstajajo, vendar je o njih na voljo le malo podatkov, rezultat po zaokrožitvi pa je enak nič. Denarni podatki morajo biti izraženi v tisočih enot nacionalne valute (tisočih eurov za države euroobmočja). Države, ki pristopajo k euroobmočju, poročajo v eurih in ne v podatkih za nacionalno valuto, ki se zagotovijo v letu pristopa.

2. **Identifikator podatkovnega niza**

Spodnji identifikator podatkovnega niza se bo uporabljal za poročanje o statistiki o tujih notranjih povezanih podjetjih:

Za serije 1G: SBSFATS_1GA1_A.

Za serije 1G2: SBSFATS_1GA1_A.

3. **Struktura podatkov in opredelitev polj**

V tem oddelku je pregled strukture podatkov, hkrati pa so določena polja, oznake in atributi, ki se morajo uporabljati. Oznake, ki se uporabljajo, je mogoče najti v najnovejši različici Eurostatovega priročnika s priporočili za izdelavo statistike tujih povezanih podjetij iz člena 7 Uredbe (ES) št. 716/2007. Poslati je treba vsa polja, tudi če ostanejo prazna. Polja z leve proti desni so:

Št. polja	ID polja (ime)	Vrsta in velikost	Opredelitev
1	ID podatkovnega niza	AN2…3	Alfanumerična oznaka serije, kot je določena v oddelku 3 Priloge I k Uredbi (ES) št. 716/2007, npr. 1G za serijo 1G (raven geografske razčlenitve 2-IN v povezavi z ravnjo 3 razčlenitve glede na dejavnost), 1G2 za serijo 1G2 (raven geografske razčlenitve 3 v povezavi z gospodarstvom).
2	Referenčno leto	N4	Referenčno leto s štirimi številkami, npr. 2007.
3	Teritorialna enota	AN2	Ujema se s oznako države prijaviteljice. Oznaka, ki se uporablja, je NUTS0.
4	Razred velikosti	N2	Oznaka za velikostni razred, npr. 30 za skupaj.

Št. polja	ID polja (ime)	Vrsta in velikost	Opredelitev
5	Gospodarska dejavnost	AN1…4	Alfanumerične ali numerične oznake za naslove in standardne agregate NACE glede na razčlenitev po dejavnostih, kot je določeno za raven 3 razčlenitve po dejavnostih v Prilogi III k Uredbi (ES) št. 716/2007. Primer za oznako standardne dejavnosti je BUS za gospodarstvo. Nestandardne agregate je treba navesti v polju 14. Pri oznakah NACE se pike izpustijo. Npr. rudarstvo in kamnolomstvo sta označena s C, proizvodnja živil in pijač je označena s 15, hoteli pa s 551.
6	Označevanje FATS	N2	30 za državo končne nadzorne institucionalne enote.
7	Država končne nadzorne institucionalne enote	AN2	Oznaka države, ki ustreza oznaki države, v kateri ima končna nadzorna institucionalna enota svoj sedež. Oznake, kot so določene za ravni 2-IN in 3 geografske razčlenitve v Uredbi (ES) št. 716/2007.
8	Karakteristike	AN4…5	Oznaka karakteristike, kot je določena v oddelku 2 Priloge I k Uredbi (ES) št. 716/2007.
9	Vrednost podatka	AN1…12	Numerična vrednost podatkov (negativne vrednosti imajo spredaj znak za minus), izražene kot celo število brez decimalk. „na“ je treba uporabiti, kadar podatki niso poslani, ker niso na voljo.
10	Oznaka kakovosti	AN…1	R: popravljeni podatki, P: začasni podatki, W: podatki nizke kakovosti, ki se uporabljajo za izračun seštevkov za Skupnost, vendar jih ni mogoče razširjati na nacionalni ravni, E: ocenjena vrednost. Istočasno je treba predložiti opis popravkov.
11	Oznaka zaupnosti	AN…1	A, B, C, D, F, H: navaja, da je podatek zaupen, in razlog za zaupnost A: premalo podjetij B: prevladujejo podatki enega podjetja C: prevladujejo podatki dveh podjetij D: sekundarni zaupni podatki za zaščito podatkov, označenih z A, B, C, F ali H F: podatki so zaupni pri uporabi pravila p% H: podatki, ki se ne objavijo na nacionalni ravni, ker se štejejo za občutljive informacije, ali zaradi varstva podatkov, ki jih ne zahteva Uredba (ES) št. 716/2007 (ročno obdelani zaupni podatki).
12	Prevlada/delež največje enote	N…3	Numerična vrednost, manjša ali enaka 100, označuje delež prevlade enega ali dveh podjetij, katerih podatki prevladujejo in so zaradi tega zaupni. Vrednost je zaokrožena na najbližje celo število: npr. 90,3 se zaokroži na 90. 94,5 se zaokroži na 95. To polje se uporabi samo, kadar sta bili v prejšnjem polju uporabljeni oznaki zaupnosti B ali C. Kadar se v prejšnjem polju uporabi oznaka zaupnosti F, mora to polje navajati delež največjega podjetja.
13	Delež druge največje enote	N…3	Številčna vrednost, manjša ali enaka 100. To polje se uporabi, kadar se v polju 11 uporabi oznaka zaupnosti F; to polje mora navajati delež drugega največjega podjetja.

Št. polja	ID polja (ime)	Vrsta in velikost	Opredelitev
14	Agregat oznak NACE	AN…40	To polje se uporablja za nestandardne agregate več oznak NACE.
15	Enota vrednosti podatka	AN3…4	To polje se lahko uporabi za navedbo, če so se uporabljale nestandardne enote: Uporabiti je treba naslednje oznake: ENOTA: enote za nedenarne podatke KEUR: v tisoč EUR za denarne podatke za države, ki so članice euroobmočja KNC: v tisočih enot nacionalne valute za države, ki niso članice euroobmočja.
16	Opomba	AN…250	Poljubna opomba o podatkih, ki jih je mogoče objaviti kot metodološke opombe/dodatne razlage za boljše razumevanje predloženih podatkov.

OPOMBA: AN = alfanumerična oznaka (npr. AN…0,8 – alfanumerična oznaka do 8 postavk, vendar so lahko polja tudi prazna, AN1…8 – alfanumerična oznaka z najmanj eno postavko in največ 8 postavkami, AN1 – alfanumerična oznaka z natančno eno postavko); N=numerična oznaka (npr. N1 – numerična oznaka z natančno eno postavko).

PRILOGA II

TEHNIČNE SPECIFIKACIJE ZA POŠILJANJE STATISTIKE O TUJIH ZUNANJIH POVEZANIH PODJETIJ

1. **Uvod**

Standardizacija struktur zapisov podatkov je temelj za učinkovito obdelavo podatkov. To je obvezen korak za zagotovitev podatkov, ki so v skladu s standardi za izmenjavo, ki jih je določila Komisija (Eurostat).

2. **Identifikator podatkovnega niza**

Spodnji identifikator podatkovnega niza se bo uporabljal za poročanje o statistiki o tujih zunanjih povezanih podjetjih:

DSI+BOP_FATS_A

3. **Struktura podatkov, seznam oznak in atributov**

V tem oddelku je pregled strukture podatkov, seznam oznak in atributov, ki se morajo uporabljati. Razpoložljive vrednosti atributov je mogoče najti v najnovejši različici Eurostatovega priročnika s priporočili za izdelavo statistike tujih povezanih podjetij iz člena 7 Uredbe (ES) št. 716/2007 in Eurostatovega priročnika plačilne bilance. Poslati je treba vsa polja, tudi če ostanejo prazna.

Polja z leve proti desni so:

Št. polja	ID polja (ime)	Ime seznama oznak ali koncepta	Vrsta in velikost	Opredelitev
1	Pogostost	CL_FREQ	AN1	Pogostnost serije.
2	Referenčno območje ali poročevalec	CL_AREA_EE	AN2	Država ali geografska/politična skupina držav, ki so povezane z merjenim gospodarskim pojavom.
3	Kazalnik prilagoditve	CL_ADJUSTMENT	AN1	Navaja, ali se je uporabila sezonska prilagoditev in/ali prilagoditev delovnih dni.
4	Vrsta podatkov	CL_DATA_TYPE_FATS	AN1	Opisuje vrsto podatkov.
5	Označene postavke FATS	CL_FATS_ITEM	AN3…8	Označene postavke za karakteristike FATS.
6	Razčlenitev po valutah	CL_CURR_BRKDWN	AN1	Razčlenitev po valutah za transakcije in postavke.
7	Partnersko območje	CL_AREA_EE	AN2	Država ali geografska/gospodarska skupina držav, v kateri ima referenčno območje ali poročevalec svoje povezano podjetje.
8	Denominacija serij	CL_SERIES_DENOM	AN1	Valuta denominacije ali posebne pravice črpanja.
9	Rezidenčna gospodarska dejavnost	CL_BOP_EC_ACTIV_R1	N4	Oznake NACE in posebni agregati rezidenčne gospodarske dejavnosti.
10	Nerezidenčna gospodarska dejavnost	CL_BOP_EC_ACTIV_R1	N4	Oznake NACE in posebni agregati nerezidenčne gospodarske dejavnosti.
11	Časovno obdobje	TIME_PERIOD	AN4…35	Referenčno leto.

Št. polja	ID polja (ime)	Ime seznama oznak ali koncepta	Vrsta in velikost	Opredelitev
12	Oznaka časovne oblike	TIME_FORMAT	AN3	Opisuje enotno časovno obdobje ali časovno serijo.
13	Vrednost opazovanja	OBS_VALUE	AN…15	Numerična vrednost podatkov (negativne vrednosti imajo spredaj znak minus).
14	Status opazovanja	CL_OBS_STATUS	AN1	Informacije o kakovosti vrednosti ali o neobičajni ali manjkajoči vrednosti.
15	Zaupnost opazovanja	CL_OBS_CONF	AN1	Informacije, ali se lahko opazovanje objavi javno zunaj ustanove prejemnice. Prazen prostor označuje nezaupni podatek.
16	Organizacija pošiljateljica	CL_ORGANISATION	AN3	Pravna oseba, ki pošilja podatke.
17	Naslovnik	CL_ORGANISATION	AN3	Pravna oseba, ki prejme podatke.

NB: AN = alfanumerična oznaka (npr. AN…8 – alfanumerična oznaka do 8 postavk, vendar so lahko polja tudi prazna, AN1…8 – alfanumerična oznaka z najmanj eno postavko in največ 8 postavkami, AN1 – alfanumerična oznaka z natančno eno postavko); N=numerična oznaka (npr. N1 – numerična oznaka z natančno eno postavko).

PRILOGA III

ODSTOPANJA

Naslednja tabela navaja za vsako državo članico prehodna obdobja in odstopanja, odobrena v Prilogi I (modul statistike o tujih notranjih povezanih podjetjih) in Prilogi II (modul statistike o tujih zunanjih povezanih podjetjih) k Uredbi (ES) št. 716/2007. Če je odstopanje potrebno, se razlikuje med odstopanjem v celoti, ko ni mogoče zagotoviti nobenih informacij, in delnim odstopanjem, ko ni mogoče izpolniti nekaterih določil. V primeru delnega odstopanja kažejo tabele, ali so določbe, ki jih ni mogoče izpolniti, povezane z rezultati prenosa (20 mesecev) ali pokritostjo dejavnosti.

Država članica	Modul statistike o tujih notranjih povezanih podjetjih	Modul statistike o tujih zunanjih povezanih podjetjih
Nemčija	Podaljšanje obdobja za prenos podatkov na 26 mesecev za referenčno leto 2007 Izvzetje iz razčlenitve dejavnosti: NACE Rev. 1.1 razdelek 67 in ustrezne oznake v NACE Rev. 2 za referenčna leta 2007–2010	
Španija		Odstopanje v celoti za referenčni leti 2007–2008
Francija		Odstopanje v celoti za referenčni leti 2007–2008
Luksemburg	Popolno odstopanje za referenčni leti 2007–2008	Odstopanje v celoti za referenčni leti 2007–2008
Malta	Podaljšanje obdobja za prenos podatkov na 26 mesecev za referenčni leti 2007–2008	Podaljšanje obdobja za prenos podatkov na 26 mesecev za referenčni leti 2007–2008
Poljska		Odstopanje v celoti za referenčno leto 2007
Slovenija	Izvzetje iz razčlenitve dejavnosti: NACE Rev. 1.1 razdelka 65 in 67 ter ustrezne oznake v NACE Rev. 2 za referenčna leta 2007–2010	
Združeno kraljestvo	Izvzetje iz razčlenitve dejavnosti: NACE Rev. 1.1 oddelek J za referenčno leto 2007	Odstopanje v celoti za referenčni leti 2007–2008